



## AMLO y Trump discuten migración y empleo

por los servicios de cable de El Reportero

El presidente mexicano, Andrés Manuel López Obrador, dijo el miércoles que habló por teléfono con Donald Trump sobre la crisis migratoria en Centroamérica y la idea de aplicar un programa conjunto de desarrollo que ponga fin a esta situación. El presidente compartió una foto en las redes sociales en la que aparece acompañado por el secretario de Relaciones Exteriores, Marcelo Ebrard, en el momento en que conversaba con su vecino con quien comparte, como país de tránsito hacia los Estados Unidos, el éxodo migratorio. La idea insistida por López Obrador es organizar un programa conjunto de desarrollo que genere empleos y mejore las condiciones de vida de los hondureños, guatemaltecos y salvadoreños, especialmente los jóvenes, y así atacar las causas fundamentales de la migración, así como las causas sociales y violencia

Ver BREVES LATINOS página 5

## AMLO and Trump discuss migration and employment

—by the El Reportero's wire services

Mexican President Andrés Manuel López Obrador said Wednesday that he spoke by phone with Donald Trump about the migration crisis in Central America and the idea of applying a joint program of development that puts an end to it. The president shared a photo in the social media in which he appears accompanied by the Secretary of Foreign Affairs, Marcelo Ebrard, at the moment he was talking with his neighbor with whom he shares, as a transit country to the United States, the migratory exodus. The idea insisted by López Obrador is to organize a joint program of development that generates jobs and improves the living conditions of Hondurans, Guatemalans, and Salvadorans, especially young people, and thus attack the root causes of migration, as well as the social and criminal violence in those countries. Saving the distances, the Mexican president com-

See LATIN BRIEFS page 5

# Mexico invertirá \$30 mil millones en un plan de desarrollo para frenar la migración

Los detalles sobre la fuente de los fondos y cómo se gastarán no se han revelado.

—por Mexico News Daily

El gobierno federal mexicano invertirá más de US \$30 mil millones en los próximos cinco años en un Plan de Desarrollo Integral con Guatemala, Honduras y El Salvador con el

objetivo de frenar la migración a los Estados Unidos, dijo ayer la secretaria de Relaciones Exteriores.

Al hablar en una conferencia de migración de las Naciones Unidas (ONU) en Marrakech, Marruecos, Marcelo Ebrard dijo que México se ha comprometido a cooperar estrechamente con los países de

Ver PLAN página 3

## Mexico will invest US \$30 billion in development plan to curb migration

Details regarding the source of the funds and how they will be spent have not been revealed

—by Mexico News Daily

The Mexican federal

government will invest more than US \$30 billion over the next five years on a Comprehensive Development Plan with Guatemala, Honduras and El Salvador aimed at curbing migration to the United States, the foreign

secretary said yesterday.

Speaking at a United Nations (UN) migration conference in Marrakech, Morocco, Marcelo Ebrard said that Mexico has made a commitment to cooperate closely with Central American countries and expressed confidence that the plan would be feasible and effective.

Ebrard said he expected that the plan, which will seek to develop Mexico's poor southern states, would curb migration better than "containment measures."

However, he didn't explain exactly how the US \$30 billion investment will be used or where the money would come from.

Thousands of Central American migrants have traveled through Mexico as part of several caravans during the past two months, leaving the authorities of the past and current federal government to grapple with finding a way to stem migration under increasing pressure to do so from the United States government.

Accompanied by his counterparts from the three "northern triangle" Central American countries, Ebrard said that "what happens to a migrant today in our country is a disgrace" and stressed that the new government would change Mexico's approach to dealing with them.

"Mexico is going to change its migration policy, Mexico is going to make you feel proud about the pact we've adopted for safe, orderly and regular migration. We're going to change things and it will be our actions that speak for us," he said.

The foreign secretary said the aim of the development plan was to reduce poverty and thus address one of the key factors behind migration.

But Ebrard didn't offer specific details about how

See PLAN page 3



## 'Te vamos a matar': la brutal represión de Nicaragua contra la libertad de prensa

Periodistas han sido golpeados, arrestados y robados a raíz de la revuelta civil que paralizó el país a principios de año.

—by Toby Stirling Hill

MANAGUA, Nicaragua, lun. 10 de diciembre de 2018 - El periodista nicaragüense de la televisión, Miguel Mora, regresaba a su casa del trabajo cuando fue detenido

por la policía armada. "Me ordenaron que me quitara las gafas y me puso una capucha en la cabeza", dice Mora, quien dirige el canal de noticias 100% Noticias. "Luego me tomaron del cuello y me obligaron a ir a una camioneta, donde un oficial me dijo: 'Usted es responsable de la muerte de la policía. Si sigues jodiendo, te matare-

Ver REPRESIÓN página 3

## 'We're going to kill you': Nicaragua's brutal crackdown on freedom of the press

Journalists have been beaten, arrested, and robbed in the wake of the civil revolt that paralyzed the country earlier in the year

—Toby Stirling Hill

MANAGUA, Nicaragua, Mon 10 Dec 2018 - Nicaraguan TV journalist Miguel Mora was driving home from work when he was pulled over by armed police. "They ordered me take

off my glasses and put a hood over my head," says Mora, who directs the 100% Noticias news channel. "Then they took me by the neck and forced me into a pickup, where an officer told me: 'You're responsible for the death of police. If you keep fucking around, we're going to kill you and your whole family.'"

It was the sixth time Mora had been detained

SEE CRACKDOWN page 3

## Una dieta saludable y orgánica reduce el riesgo de cáncer en un 65 por ciento

—por Ellaine Castillo

Mucha gente cree que tener una dieta orgánica saludable ayuda a disminuir el riesgo de ciertas enfermedades. Un estudio reciente ayudó a probar esa afirmación, estableciendo que una dieta saludable puede reducir el riesgo de cáncer hasta en un 65 por ciento.

Para el autor principal, el Dr. Ashish Deshmukh de la Universidad de Florida, los hallazgos del estudio revelan que es importante que la dieta total de una persona permanezca equilibrada, en lugar de centrarse



en componentes nutricionales específicos. Esto significa que la dieta de una persona debe contener diferentes nutrientes derivados de diversas fuentes, como verduras, frutas y productos lácteos. Aparte de esto, el alimento consumido tam-

bién debe ser orgánico y debe contener proteínas limpias, carbohidratos no procesados y grasas no tóxicas.

Los investigadores llegaron a esta conclusión al evaluar la información de la

Ver SALUD página 3

## A healthy, organic diet lowers your risk of cancer by about 65 %

—by Ellaine Castillo

A lot of people believe that having a healthy organic diet helps lower the risk of certain diseases. A recent study helped prove that claim, establishing that a healthy diet can lower the risk of cancer by as much as 65 percent.

For lead author Dr. Ashish Deshmukh of the University of Florida, the findings of the study reveal it is important that a person's total diet remain balanced, rather than focus on specific nutritional components. This means that a person's diet should con-

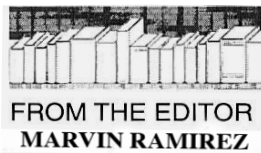
tain different nutrients derived from various sources, such as vegetables, fruits, and dairy. Aside from this, the food consumed should also be organic and should contain clean proteins, unprocessed carbohydrates, and non-toxic fats.

The researchers arrived at this conclusion by assessing information from the Third National Health and Nutrition Examination Survey (NHNES III), which gathered data from almost 34,000 people from 1988 to 1994. From the data pool, 1,200 participants

See HEALTH page 6

## Editorial & Comentarios

### Editorial & Commentaries



## Un informe del Dept. de Defensa advierte a EE.UU. sobre el riesgo del colapso total, millones de muertos

NOTA DEL EDITOR

Queridos lectores:

El siguiente artículo, escrito por Jay Symopoulos para el sitio The Free Thought Project y publicado en Mayo, nos lleva a un nivel diferente de comprensión de lo que podría causar una interrupción de la red eléctrica en el país. ¿Alguno de ustedes ha imaginado que algo así podría suceder y cuáles serían las consecuencias devastadoras para la mayoría de los servicios de los que todos dependemos? - Marvin R.

**Un informe impactante, comisionado por el Congreso y realizado por el Departamento de Defensa en Pulsoelectro-**

**magnético, acaba de ser desclasificado mostrando la amenaza extrema que enfrenta Estados Unidos de un ataque de EMP (siglas en inglés: Pulso Electro Magnético)**

por Jay Symopoulos

Washington, DC: un informe recientemente desclasificado de la recientemente restablecida Comisión para evaluar la amenaza del ataque de pulso electromagnético (EMP, por sus siglas en inglés) advierte que la amenaza que representa un ataque de EMP podría poner en peligro la "civilización moderna", y regresarnos a la era de 1800 y dejar a millones de personas muertas en todo Estados Unidos.

El informe ejecutivo, titulado Evaluación de la

Amenaza del Pulso Electro-magnético (EMP), predice que el ataque EMP más pequeño en la red eléctrica de los EE.UU. podría tener un efecto devastador en la cadena de suministro durante al menos un año o más, dependiendo de la escala del ataque. - dejando a gran parte del país sin electricidad, agua, comida, transporte y servicio de teléfono/internet.

"Una interrupción a largo plazo debida a EMP podría deshabilitar la mayoría de las cadenas de suministro críticos, dejando a la población de los EE.UU. viviendo en condiciones similares a los siglos pasados, antes de la llegada de la energía eléctrica", dijo

Ver EDITORIAL página 3

## Declassified DoD report warns US at risk of total collapse, millions of death

NOTE FROM THE EDITOR

Dear readers:

The following article, written by Jay Symopoulos for the The Free Thought Project site and published in May, take us to a different level of understanding of what could cause an interruption of the electrical grid in the country. Has anyone of you ever imagined anything like this could happen and what would be the devastating consequences for most of the services that we all depend on? - Marvin R.

**A shocking report, commissioned by Congress and carried out by the Department of Defense on Electromagnetic Pulse, has just been declassified showing the**

**extreme threat the US faces from an EMP attack**

by Jay Symopoulos

Washington, D.C. - A newly declassified report by the recently re-established Commission to Assess the Threat to the from Electromagnetic Pulse (EMP) Attack warns that the threat posed by an EMP attack could jeopardize "modern civilization," return a lifestyle last seen in the 1800's and leave millions of people dead across the United States.

The executive report, entitled Assessing the Threat from Electromagnetic Pulse (EMP), predicts that the smallest EMP attack on the US electrical grid could have a devastating effect on the supply chain for at least a year or more - depend-

ing upon the scale of the attack - starving much of the country of electricity, water, food, transportation and telephone/internet service.

"A long-term outage owing to EMP could disable most critical supply chains, leaving the U.S. population living in conditions similar to centuries past, prior to the advent of electric power," said the newly declassified July 2017 report.

"In the 1800s, the U.S. population was less than 60 million, and those people had many skills and assets necessary for survival without today's infrastructure. An extended blackout today could result in the death of a large fraction of the American people through the effects of societal collapse, disease, and starvation.

See EDITORIAL page 3

## ¿Demasiado partidismo en Washington? ¡No, demasiado bipartidismo!



Ron Paul

por Ron Paul

Washington está nuevamente atrapado por el espectro de un cierre del gobierno, mientras el Congreso y el Presidente Trump negocian un acuerdo de gasto de fin de año. Uno de los principales temas de discusión es el financiamiento del muro fronterizo del presidente Trump. Lamentablemente, pero no sorprendentemente, ni el Congreso ni la administración están luchando para recortar, o al menos no aumentar, el gasto.

El gasto federal ha aumentado de 3,6 billones de dólares a 4,4 billones de dólares desde que los republicanos obtuvieron el control de ambas cámaras del Congreso en 2014. Algunos pueden intentar defender a los republicanos en el Congreso señalando que durante dos años el Congreso republicano tuvo que negociar acuerdos de gasto con el presidente Obama. Pero el gasto federal ha aumentado en un 7,5 por ciento, o más de 300 mil millones de dólares, desde que Donald Trump se convirtió en presidente.

Un gran beneficiario de la ola de gastos republica-

nos es el complejo militar-industrial. Los republicanos han aumentado el presupuesto de "defensa" en un ocho por ciento en los últimos dos años. El presidente Trump y los republicanos en el Congreso afirman que los aumentos son necesarios porque el secuestro "diezmó" al ejército. Pero el Congreso, con la total cooperación y apoyo de la administración de Obama, suspendió el secuestro todos los años, excepto uno, por lo que los recortes planeados nunca entraron en vigencia. El Congreso y Obama también "complementaron" el presupuesto militar oficial con asignaciones generosas para el fondo de Operaciones de contingencia en el extranjero fuera del presupuesto del Pentágono. El gasto en militarismo aumentó tanto como 600 mil millones de dólares en comparación con los montos permitidos para su secuestro.

El presidente Trump ha propuesto reducir el presupuesto militar proyectado para el año fiscal 2020 a 700 mil millones de dólares. Esto sería un mero recorte del dos por ciento, pero las voces habituales ya están llorando de que esta pequeña reducción pondría en peligro nuestra seguridad. Si la historia sirve de guía, los aliados en el Congreso del complejo militar-industrial y los grupos de presión de alto precio podrán derrotar las reducciones propuestas por el presidente y vencer al presidente Trump para que siga aumentando el presupuesto militar.

Este enorme presupuesto militar tiene poco o nada que ver con las necesidades

legítimas de seguridad de Estados Unidos. De hecho, como reconoció el candidato Trump, las intervenciones militares de Estados Unidos en el Medio Oriente pusieron en peligro nuestra seguridad al capacitar a grupos terroristas como ISIS y al-Qaeda.

Si bien el estado de guerra ha sido un gran beneficiario de la jugada de gastos republicana, el Partido Republicano apenas ha descuidado el estado de bienestar. El gasto doméstico ha aumentado un siete por ciento desde 2016. Excepto por un intento poco entusiasta de derogar Obamacare y algunas reformas de cupones para alimentos que se incluyeron y luego se eliminaron de la ley agrícola de este año, los republicanos no han hecho ningún esfuerzo para revertir o incluso reformar Estado de bienestar.

El proyecto de ley agrícola, que se espera que el Congreso apruebe esta semana, gastará hasta 900 mil millones de dólares en los próximos diez años. Gran parte de ese gasto se destinará a los subsidios de los contribuyentes para los agricultores ricos e incluso "los agricultores sólo de nombre".

Los acuerdos presupuestarios de Trump han sido respaldados por la mayoría de los demócratas. Incluso aquellos que han pedido la destitución del presidente están más que felices de votar con él cuando se trata de aumentar el gasto y la deuda. Estos demócratas son la imagen de espejo de los republicanos de la década de 1990 que lograron un gran acuerdo de gastos con el presidente Clinton al mismo tiempo que intentaban destituirlo.

Tenemos mucho bi-

Ver COLUMNA página 6

## Too much partisanship in Washington? No, too much bipartisanship!

by Ron Paul

Washington is once again gripped by the specter of a government shutdown, as Congress and President Trump negotiate an end-of-year spending deal. A main issue of contention is funding for President Trump's border wall. Sadly, but not surprisingly, neither Congress nor the administration is fighting to cut, or at least not increase, spending.

Federal spending has increased from 3.6 trillion dollars to 4.4 trillion dollars since Republicans gained control over both chambers of Congress in 2014. Some may try to defend congressional Republicans by pointing out that for two years the Republican Congress had to negotiate spending deals with President Obama. But federal spending has increased by 7.5 percent, or over 300 billion dollars, since Donald Trump became President.

A big beneficiary of the Republican spending spree is the military-industrial complex. Republicans have increased the "defense" budget by eight percent in the past two years. President Trump and congressional Republicans claim the increases are necessary because sequestration "decimated" the military. But Congress, with the Obama administration's full cooperation and support, sus-

ended sequestration every year but one, so the planned cuts never went into full effect. Congress and Obama also "supplemented" the official military budget with generous appropriations for the Pentagon's off-budget Overseas Contingency Operations fund. Spending on militarism increased by as much as 600 billion dollars over the amounts allowed for under sequestration.

President Trump has proposed reducing the projected military budget for fiscal year 2020 to 700 billion dollars. This would be a mere two percent cut, yet the usual voices are already crying that this tiny reduction would endanger our security. If history is any guide, the military-industrial complex's congressional allies and high-priced lobbyists will be able to defeat the president's proposed reductions and convince President Trump to further increase the military budget.

This huge military budget has little or nothing to do with America's legitimate security needs. In fact, as candidate Trump recognized, America's military interventions in the Middle East have endangered our security by empowering terrorist groups like ISIS and al-Qaeda.

While the warfare state has been a big beneficiary of the Republican spending spree, the GOP has

hardly neglected the welfare state. Domestic spending has increased seven percent since 2016. Except for a half-hearted attempt to repeal Obamacare and some food stamp reforms that were included in and then dropped from this year's farm bill, Republicans have not made any effort to roll back or even reform the welfare state.

The farm bill, which Congress is expected to pass this week, will spend as much as 900 billion dollars over the next ten years. Much of that spending will be on taxpayer subsidies for wealthy farmers and even "farmers in name only."

Trump's budget deals have been supported by the majority of Democrats. Even those who have called for the president's impeachment are more than happy to vote with him when it comes to increasing spending and debt. These Democrats are the mirror image of 1990s Republicans who made a big spending deal with President Clinton while simultaneously trying to impeach him.

We suffer from too much bipartisanship when it comes to the welfare-warfare state. This bipartisanship has resulted in a national debt that is rapidly approaching 30 trillion dollars. This will inevitably lead to a

See COLUMN page 7

El periódico bilingüe Since 1991

# El Reportero

The Reporter The bilingual newspaper

EDITOR IN CHIEF & PUBLISHER  
Lic. Marvin Ramirez

EMERITUS ADVISOR  
Lic. José Santos Ramírez Calero  
12/24/16 to 6/12/04

Reporter	Foreign Marketing/
STAFF	Graphic Design/
Photographer	Advertising
STAFF	STAFF
Translations	Marketing
STAFF	STAFF
Advertising	Distribution
STAFF	JUANA RAMIREZ

Horas de oficina: L-V: 10 a.m.-5 p.m.  
Office Hours: Mon-Fri: 10 am-5 p.m.

Member of the National Association  
of Hispanic Journalists and  
National Association of Hispanic Publications

Del 14 al 21 de diciembre de 2018

El propósito de *El Reportero* es informar sobre lo que afecta a los latinos en los Estados Unidos. También contiene artículos políticos y de interés general sobre cultura y eventos sociales. Lo que se publica en *El Reportero* no necesariamente refleja el punto de vista y la línea ideológica del periódico. El personal que labora en el periódico es voluntario, siendo la mayoría estudiantes de colegio con deseos de aprender periodismo o asuntos relacionados.

Para más información y para enviar artículos, ideas, anunciar sus eventos o negocio en *El Reportero*, por favor llámenos al (415) 648-3711 o envíenos un correo electrónico a: [Lreportero@aol.com](mailto:Lreportero@aol.com), o escribanos a: 2601, Mission Street, Suite 105, San Francisco, California [94110]. [www.elreporteroSF.com](http://www.elreporteroSF.com).

*El Reportero's* aim is to cover people and issues that affect Latinos in the U.S. It also contains political and general interest articles on cultural and social events. What is printed in *El Reportero* does not necessarily reflect the views and opinions of the newspaper. Our staff is volunteer, being mainly students wanting to learn journalism or office skills.

For more information and to submit articles and story ideas, announce your events, or advertise your business in *El Reportero*, please call us at (415) 648-3711 or e-mail: [Lreportero@aol.com](mailto:Lreportero@aol.com) or write to: 2601 Mission St., Suite 105, San Francisco, California [94110]. [www.elreporteroSF.com](http://www.elreporteroSF.com).

**PLAN de la página 1**

América Central y expresó su confianza en que el plan sería viable y efectivo.

Ebrard dijo que esperaba que el plan, que buscará desarrollar los estados pobres del sur de México, frenaría la migración mejor que las "medidas de contención".

Sin embargo, no explicó exactamente cómo se utilizará la inversión de US \$30 mil millones ni de dónde provendrá el dinero.

Miles de migrantes centroamericanos han viajado a través de México como parte de varias caravanas durante los últimos dos meses, lo que ha dejado a las autoridades del gobierno federal pasado y actual en la lucha por encontrar una manera de detener la migración bajo una presión cada vez mayor del gobierno de los Estados Unidos.

Acompañado por sus homólogos de los tres países centroamericanos del "triángulo norte", Ebrard dijo que "lo que le sucede a un migrante hoy en nuestro país es una vergüenza" y destacó que el nuevo gobierno cambiará el enfoque de México para lidiar con ellos.

"México va a cambiar su política migratoria, México te hará sentir orgulloso por el pacto que hemos adoptado para una migración segura, ordenada y regular. "Vamos a cambiar las cosas y serán nuestras acciones las que hablarán por nosotros", dijo.

El secretario de Relaciones Exteriores dijo que el objetivo del plan de desarrollo era reducir la pobreza y, por lo tanto, abordar uno de los factores clave detrás de la migración. Pero Ebrard no ofreció

detalles específicos sobre cómo el dinero gastado en el sur de México contribuiría al desarrollo en América Central. Las autoridades mexicanas dijeron que los detalles específicos estarán disponibles en las próximas semanas.

El presidente López Obrador ha dicho que a los centroamericanos se les ofrecerán visas de trabajo mexicanas y también se ha comprometido a respetar los derechos humanos de los migrantes.

Pero también ha presionado para que Estados Unidos contribuya a un plan para desarrollar Centroamérica que reduzca las causas de la migración.

En una carta al presidente de los Estados Unidos, Donald Trump, poco después de su victoria en las elecciones del 1 de julio, López Obrador propuso que México, los Estados Unidos y cada país centroamericano aporten recursos de acuerdo con el tamaño de su economía y que el 75 por ciento de los fondos colectivos sean asignados para financiar proyectos que crean empleos y combaten la pobreza, mientras que el otro 25 por ciento se destinaría al control de fronteras y la seguridad.

"Al mismo tiempo, todos los gobiernos, desde Panamá hasta el Río Bravo, trabajarán para hacer que la migración de sus ciudadanos sea económicamente innecesaria y cuidarán sus fronteras para evitar el tránsito ilegal de mercancías, armas y narcotráfico que, creemos, "sería la forma más humana y efectiva de garantizar la paz, la tranquilidad y la seguridad de nuestros pueblos y naciones", escribió.

that Mexico, the U.S. and each Central American country contribute resources according to the size of its economy and that 75percentof the collective funds be allocated to finance projects that create jobs and combat poverty, while the other 25 percent would go to border control and security.

"At the same time, every government, from Panama to the Rio Grande, would work to make the migration of its citizens economically unnecessary and take care of their borders to avoid the illegal transit of merchandise, weapons and drug trafficking which, we believe, would be the most humane and effective way to guarantee peace, tranqui-

See PLAN page 8

**PLAN from page 1**

money spent in southern Mexico would contribute to development in Central America. Mexican authorities said that specific details would be available in the coming weeks.

President López Obrador has said that Central Americans will be offered Mexican work visas and has also vowed to respect the human rights of migrants.

But he has also pushed for the United States to contribute to a plan to develop Central America that would reduce the root causes of migration.

In a letter to United States President Donald Trump shortly after his victory in the July 1 election, López Obrador proposed

**REBELLION from page 1**

by police in the space of a week. He also faces criminal charges of "inciting hate", while drones have filmed his house and armed men on motorbikes track his movements.

Such intimidation is part of an escalating assault on press freedoms in Nicaragua, unleashed in the wake of the civil revolt that paralyzed the country earlier in the year.

Journalists have been beaten, arrested and robbed; radio stations raided by police. Last week, both the UN and the IACHR condemned the intensifying harassment.

"This government has banned protest, captured opposition leaders, and now the only thing preventing a totalitarian dictatorship is the independent media," says Mora. "This is the stage where they try to silence us."

Anti-government protests broke out in April, sparked by the mismanagement of fires in a protected reserve and fuelled by fiscal reforms that slashed social security. They

spread after police used live ammunition on demonstrators, killing dozens.

As the crisis worsened, 100 % Noticias beamed police and paramilitary violence into homes across the country. Newspapers exposed the state's lethal tactics: one investigation drew on radiographic evidence to show that many of the deaths were the result of a single gunshot to the head, neck or chest – proof that state forces were shooting to kill.

From the start of the unrest, the government tried to control coverage, pressuring media bosses to self-censor. Journalists at Channel 10 – owned by the Mexican tycoon Remigio Ángel González – were initially barred from reporting on demonstrations.

"It was absurd: historic events were unfolding and we were ignoring them," says Mauricio Madrigal, the station's news editor. He and others threatened to resign, and the prohibition was dropped.

After that approach failed, officials turned to more direct tactics. Twelve

members of Madrigal's team have since quit, fearing for their family's safety. Two 100% Noticias journalists have fled the country; on Saturday, a cameraman was seized by gunmen in civilian clothes as he left the channel's headquarters, and thrown in jail.

"Every independent journalist has received death threats," says Gerall Chávez, a reporter with VosTV, whose house was vandalized in August. One journalist has been killed during the violence; in total, more than 490 violations of press freedom have been documented in the course of the crisis. Now, having regained control of the streets, the government is determined to impose control over the narrative. In doing so, it aims to ensure impunity for the state forces that slaughtered hundreds of protesters.

"It's an Orwellian strategy, to falsify the reality of the repression," says Sofía Montenegro, a journalist and former Sand-

See REBELLION page 7

**SALUD de la página 1**

Tercera Encuesta Nacional de Examen de Salud y Nutrición (NHNES III), que recopiló datos de casi 34,000 personas desde 1988 hasta 1994. Del grupo de datos, 1,200 participantes fueron diagnosticados con cáncer en el momento de el estudio.

Los que participaron en la encuesta mantuvieron un diario de alimentos donde rastreaban lo que comían durante el día. Estas dietas documentadas se clasificaron según la calidad nutricional, siguiendo las pautas dietéticas del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos (USDA).

Luego se realizó un seguimiento de los participantes durante 17 años; durante ese tiempo, la mitad de los encuestados iniciales ya murieron. Sin embargo, aquellos que pudieron mantener una dieta balanceada y

**EDITORIAL de la página 2**

el informe recién desclasificado de julio de 2017.

"En los años de 1800, la población de los Estados Unidos era de menos de 60 millones, y esas personas tenían muchas habilidades y activos necesarios para sobrevivir sin la infraestructura de hoy. Un apagón prolongado hoy podría resultar en la muerte de una gran parte

nutritiva redujeron su riesgo de morir temprano debido al cáncer y otras causas en un 65 por ciento, en comparación con aquellos cuyas dietas se consideraron de baja calidad nutricional. "También es crucial que los sobrevivientes de cáncer trabajen con sus dietistas para identificar un régimen de dieta balanceada y luego seguir ese régi-

del pueblo estadounidense a través de los efectos del colapso social, la enfermedad y la inanición. Si bien la planificación nacional y la preparación para tales eventos podrían ayudar a mitigar el daño, pocas acciones de este tipo están actualmente en marcha o incluso se están contemplando", agregó el resumen ejecutivo.

El nuevo informe, en

Ver EDITORIAL página 5

force becomes differently employed at scavenging for basics, including water, food, and shelter.

• Communications: No TV, radio, or phone service.

• Transportation: Gas pumps inoperable. Failure of signal lights and street lights impedes traffic, stops traffic after dark. No mass transit metro service. Airlines stopped.

• Water and Food: No running water. Stoves and refrigerators inoperable. People melt snow, boil water, and cook over open fires. Local food supplies exhausted. Most stores close due to blackout.

• Energy: Oil and natural gas flows stop.

• Emergency Medical: Hospitals operate in dark. Patients on dialysis and other life support threatened. Medications administered and babies born by flashlight.

men", agregó Deshmukh. "No hay daños [por] una alimentación saludable".

**Otras formas de reducir el riesgo de cáncer**

Además de tener una dieta saludable, otras formas de reducir naturalmente el riesgo de tener cáncer incluyen:

Ver SALUD página 6

**EDITORIAL from page 2**

While national planning and preparation for such events could help mitigate the damage, few such actions are currently underway or even being contemplated," added the executive summary.

The new report in many ways paralleled the previous commissions' recommendations but included the distinct possibility of an EMP from a potential atmospheric nuclear blast by Russia, China or North Korea rather than solely focusing on solar events.

The Washington Examiner reported that "three reports on the issue have been declassified by the Pentagon and seven more are awaiting clearance."

A declassified report from Peter Vincent Pry, a former member of a previous EMP commission, advisor to the current commission, and executive director of the Task Force on National and Homeland Security notes the potential magnitude of an EMP catastrophe.

In his report, entitled "Life Without Electricity," Pry highlights the extreme devastation expected:

• Social Order: Looting requires dusk to dawn curfew. People become refugees as they flee powerless homes. Work

• Death and Injury: Casualties from exposure, carbon dioxide poisoning and house fires increase.

The executive report notes that the scenario proposed by Pry could potentially be a long-term situation due to damage the EMP which would make repairing the electrical grid much more difficult.

"The United States — and modern civilization more generally — faces a present and continuing existential threat from naturally occurring and man-made electromagnetic pulse assault and related attacks on military and critical national infrastructures. A nationwide blackout of the electric power grid and grid-dependent critical infrastructures — communications, transportation, sanitation, food

See EDITORIAL page 6

**REPRESIÓN de la página 1**

mos a ti y a toda tu familia".

Fue la sexta vez que Mora fue detenida por la policía en el espacio de una semana. También enfrenta cargos penales por "incitar al odio", mientras que los drones han filmado su casa y hombres armados en motocicletas rastrean sus movimientos.

Tal intimidación es parte de un creciente ataque a las libertades de la prensa en Nicaragua, desatado a raíz de la revuelta civil que paralizó el país a principios de año.

Los periodistas han sido golpeados, arrestados y robados; Estaciones de radio allanadas por la policía. La semana pasada, tanto

Ver REPRESIÓN página 5

# Mission Council

## on Alcohol for the Spanish Speaking

### Concilio de la Misión sobre abuso de Alcohol

Concilio de la Misión ha ofrecido el servicio de consejería en Abuso de Drogas y Tratamiento de Alcohol a la comunidad latina por más de 30 años. Ofrecemos los siguientes servicios:

- \* Personal profesional que habla Español
- \* Servicios confidenciales
- \* Terapias a familia, individuales y de grupos
- \* Evaluaciones sobre alcohol y drogas
- \* Para clientes con más de un diagnóstico: Abuso de drogas, problemas de salud mental, SIDA, o alguna otra condición médica.

No rechazamos a nadie por falta de fondos

Mission Council recibe sus fondos de Department of Public Health, Community Behavioral Health Services

Mission Council is funded by the Department of Public Health, Community Behavioral Health Services

#### Mission Council

Adult Services  
Servicio para adultos  
154-A Capp St.  
(entre las calles 16 y 17)  
San Francisco, CA 94110  
Tel. 415-826 6767  
Fax: 415-826 6774

- \* Nuestras horas de oficina son: de Lunes a Viernes de 9:00 a.m. a 9:00 p.m. y sábado de 8:30 a 4 p.m.
- \* Office Hours: Monday through Friday from 9:00 a.m. to 9:00 p.m.

#### Ofendedor DUI Habitual

DUI for Multiple Offender  
Open 6 days a week

**DUI PROGRAM FOR MULTIPLE OFFENDERS**  
Do you have multiple offenses of DUI (2 or more)?  
Have you lost your driver license for more than one DUI?  
Call DRY ZONE to help you to recover your license back.

415-920-0722 or 415-920-0721

\* Mission Council has been providing substance abuse / alcohol treatment to the Latino community for over 30 years  
Services provided:  
\* Spanish Speaking bilingual professional staff  
\* Confidential services  
\* We offer family, individual, and group treatment  
\* Assessments and evaluations for dual diagnosed clients.

No one is turn away for lack of funds

#### Mission Council

Family Services  
Servicios para familias

Tel. 415- 864 0554  
Fax: 415-701 1868

- \* Nuestras horas de oficina son: de Lunes a Viernes de 9:30 a.m. a 7:30 p.m. y los Sábados de 7:00 a.m. a 1:00 p.m.
- \* Office Hours: Monday through Friday from 9:30 a.m. to 7:30 p.m. and Saturday from 7:00 a.m. to 1:00 p.m.

## Arte & Entretenimiento Arts & Entertainment



Alfonso Cuarón

### La ROMA de Alfonso Cuarón ahora en los cines y su lanzamiento mundial en Netflix

Una versión teatral ampliada en los mercados de Estados Unidos e internacional

—por los servicios de noticias de El Reportero

ROMA sigue a Cleo (Yalitza Aparicio), una joven trabajadora doméstica para una familia de la clase media, el proyecto más personal hasta la fecha del director y escritor ganador del Premio de la Academia® Alfonso Cuarón (Gravity, Children of Men, Y Tu Mamá También). Barrio de Roma en la Ciudad de México.

Entregando una ingeniosa carta de amor a las mujeres que lo criaron, Cuarón recurre a su propia infancia para crear un retrato vívido y emocional de las luchas domésticas y la jerarquía social en medio de la agitación política de los años setenta. El primer proyecto de Cuarón desde la innovadora gravedad en

2013, ROMA estará disponible en los cines y en Netflix a finales de este año.

**La inspección arqueológica del sitio para el parque solar mostró una cueva de 2,300 años de antigüedad**

Los arqueólogos creen que personas importantes fueron enterradas en cinco tumbas encontradas en el sitio. Se descubrió una cueva ceremonial de 2,300 años de antigüedad entre dos antiguas ciudades mayas de Yucatán, un experto del Instituto Nacional de Antropología e Historia (INAH) anunció esta semana.

Víctor Castillo Borges, líder del proyecto de exploración, dijo que la cueva de Músench'een es parte de un asentamiento precolombino escondido entre las ciudades de Ebtún y Cuncunul.

Hablando en un foro de cultura maya en el INAH Centro de Yucatán en la capital del estado, Mérida, Castillo dijo que la cueva y el

asentamiento fueron descubiertos en 2017 durante una inspección arqueológica de un sitio para un parque solar.

Castillo explicó que la “agua virgen” utilizada por los sacerdotes mayas durante los rituales ceremoniales todavía está presente dentro de la cueva, y dijo que “todavía se considera un lugar sagrado”.

Antes de que se llevara a cabo la exploración de la cueva, el experto del INAH dijo que “los responsables ... tenían que participar en dos ceremonias [mayas]”, y agregaron que “los trabajadores realizaban un ritual todos los días antes de comenzar a trabajar dentro de la cueva”.

La evidencia cerámica encontrada en el interior indicó que se usó con fines ceremoniales tan temprano como en el período preclásico medio, que se remonta al 300 a. C., dijo Castillo.

Castillo explicó que

Ver ARTES página 7

### Alfonso Cuarón's ROMA in theaters and launching globally on Netflix

An expanded theatrical release in the U.S. and international markets

—by the El Reportero's news services

The most personal project to date from Academy Award®-winning director and writer Alfonso Cuarón (Gravity, Children of Men, Y Tu Mamá También), ROMA follows Cleo (Yalitza Aparicio), a young domestic worker for a family in the middle-class neighborhood of Roma in Mexico City.

Delivering an artful love letter to the women who raised him, Cuarón draws on his own childhood to create a vivid and emotional portrait of domestic strife and social hierarchy amidst political turmoil of the 1970s. Cuarón's first project since the groundbreaking Gravity in 2013, ROMA will be available in theaters and on Netflix later this year.

Archaeological inspection of site for solar park turned up

**2,300-year-old cave**

Archaeologists believe people of importance were buried in five graves found on the site 2,300-year-old ceremonial cave has been discovered between two ancient Mayan cities in Yucatán, an expert from the National Institute of Anthropology and History (INAH) announced this week.

Víctor Castillo Borges, leader of the exploration project, said the Músench'een Cave is part of a Pre-Columbian settlement hidden between the cities of Ebtún and Cuncunul.

Speaking at a Mayan culture forum at the INAH Yucatán Center in the state capital Mérida, Castillo said the cave and settlement were discovered in 2017 during an archaeological inspection of a site for a solar park.

Castillo explained that “virgin water” used by Mayan priests during ceremonial rituals is still present within the cave, which he said “is still considered a sacred place.”

Before exploration of

the cave could take place, the INAH expert said that “the people in charge ... had to take part in two [Mayan] ceremonies,” adding that “workers carried out a ritual every day before starting work inside the cave.”

Ceramic evidence found inside indicated that it was used for ceremonial purposes as early as the middle pre-classic period, which dates back to 300 BC, Castillo said.

Castillo explained that the cave's name, Músench'een, means “lack of oxygen in the cenote,” an “original name that has been preserved for many years.”

**Gourmet produces a Grammy nomination to the Cuban group Orishas**

Orishas, the distinguished and pioneer group of Cuban hip-hop, is proud to announce its nomination for the prestigious Grammy Awards, thanks to the excellence of its 5th studio album: “Gourmet”.

See ARTS page 6

## Calendario & Turismo Calendar & Tourism



### Bienvenidos a la fiesta de Fin de Año del Carnaval de SF el 31 de diciembre

—Compilado por el personal de El Reportero

Experimente la Noche de Año Nuevo (NYE) latina más grande en el Área de la Bahía en una estructura histórica recientemente renovada con capacidad para 4,000 personas.

¡Traiga sus zapatos de baile, máscaras, disfraces, cámaras y celebre esta fiesta única de Año Nuevo con Carnaval San Francisco!

El evento contará con actuaciones en vivo de DJ Fama de Panamá, DJ Bobby A, Hip Spanic AllStars, Salsa AllStars, La Gente, SF, Samba Sensation, Foga Na Roupa y Latin Dance Grooves, así como cocina latina y caribeña, cócteles exóticos, actuaciones de baile y más.

Lunes, 31 de diciembre de 2018, 7 p.m. - 2 a.m. En la histórica Mission Armory, 1800 Mission Street (14th & Mission), San Francisco.

**Ray Cepeda y José “Chepito” del grupo Aréas**

Todo el mundo ha estado preguntando sobre las nuevas áreas de Ray Cepeda y José “Chepito”. “Mi Gloria” es una balada de rock latino que presenta el Salón de la Fama del Rock and Roll. Jose “Chepito” Aréas de la Santana Band original. Rock latino sólido en su máxima expresión. Excelentes voces y guitarra doble. Está disponible exclusivamente en cdbaby.

Sábado, 29 de diciembre de 2018, de 7 a 10 p.m. Organizado por Ray Cepeda / Artista musical y Galería de arte y centro cultural, Centro de arte y cultural 2905 Shattuck Ave, Berkeley

**ANUNCIO - Reclutamiento de estudiantes de la escuela secundaria del área de la Bahía: Solicite ahora la pasantía de verano pagada de MTC**

¿Los adolescentes en su vida tienen más tiempo durante las vacaciones de invierno para pensar en pasantías de verano? Si es así, hágales saber que la Comisión Metropolitana de Transporte (MTC, por sus siglas en inglés) está ofreciendo a los estudiantes de secundaria en el Área de la Bahía la oportunidad de obtener experiencia profesional en planificación de transporte, ingeniería y campos relacionados a través de su Programa de pasantías para la escuela secundaria 2019. El programa de pasantías, que ahora cumple 19 años, está aceptando solicitudes para trabajos de verano pagados con una variedad de agencias de transporte público, departamentos de planificación de la ciudad y agencias de obras públicas en toda la región. Las pasantías están disponibles en los

Ver CALENDARIO página 5

### Momotombo SF featuring former Santana and Malo members

—Compiled by the El Reportero's staff

Momotombo SF, led by Leo Rosales and Gabe Manzo, have put together an All Star line up with a person I have wanted to meet since the 70s, bass player David Margen. David brought a thump like we have not seen in Latin Rock that shook the entire venue.

The group combines Latin rhythms, Afro Cuban beats, Jazz and Rock to create an exciting, powerful and authentic Latin Rock sound.

The night continued with the group performing many favorite Santana & Malo songs with a special surprise appearance of current long time Santana timbalero Karl Perazzo. He took the stage and traded off timbale duty with Leo Rosales.

The group continues their start with a show at the Empress Theater with special guest Jorge Santana. Saturday, Dec. 8th, 2018, at the Empress Theatre, 330 Virginia St., Vallejo, CA.

Advance: \$25. Doors open 7:00 pm, Show 8 p.m. Call 415-285-7719 or write DrBGMalo@aol.com

For more information call 415-285-7719 or write DrBGMalo@aol.com, or visit <https://empress-theatre.org/events/2018-12-08-momotombo-sf/>

**Ray Cepeda and José “Chepito” Aréas group**

Everybody has been asking about the new Ray Cepeda and Jose “Chepito” Areas single. “Mi Gloria” is a Latin Rock ballad that features Rock and Roll Hall of Fame inductee, Jose “Chepito” Areas from the original Santana Band. Solid Latin Rock at its best. Great vocals and dual guitar leads. It's available exclusively at cdbaby.

Saturday, Dec. 29, 2018 at 7 - 10 p.m. Hosted by Ray Cepeda/Musical Artist and Art House Gallery & Cultural Center, Art House Gallery & Cultural Center 2905 Shattuck Ave, Berkeley **SFMOMA says fare-**

**well to beloved Serra Sculpture, Sequence**

Last Day to Experience this Monumental Piece in Museum's Free Roberts Family Gallery is Dec. 24

Visit the beloved Richard Serra sculpture *Sequence* before its deinstallation begins December 26. Generously loaned by the Donald and Doris Fisher Family and installed as the first artwork in SFMOMA's 2016 Snøhetta-designed expansion, *Sequence* will be reinstalled at the Iris & B. Gerald Cantor Center for Visual Arts at Stanford University. Beginning January 2, please enter SFMOMA at 151 Third Street, as our entrance at Howard Street will be closed. SFMOMA's free Roberts Family Gallery is a space for rotating contemporary artworks. The time has come to say goodbye to *Sequence* and welcome something new. Next, the museum will install French artist JR's massive

See CALENDAR page 5

**EDITORIAL de la página 3**

muchas maneras, fue paralelo a las recomendaciones de las comisiones anteriores, pero incluyó la posibilidad clara de un EMP por una explosión nuclear atmosférica potencial por parte de Rusia, China o Corea del Norte en lugar de centrarse únicamente en los eventos solares.

El Washington Examiner informó que “el Pentágono ha desclasificado tres informes sobre el tema y otros siete están a la espera de su aprobación”.

Un informe desclasificado de Peter Vincent Pry, ex miembro de una comisión de EMP anterior, asesor de la comisión actual y director ejecutivo del Grupo de trabajo sobre seguridad nacional y nacional,

señala la posible magnitud de una catástrofe de EMP.

En su informe, titulado “La vida sin electricidad”, Pry destaca la devastación extrema que se espera:

- Orden social: los saqueos requieren el toque de queda desde el atardecer hasta el amanecer. Las personas se convierten en refugiados cuando huyen de hogares impotentes. La fuerza laboral se emplea de manera diferente en la recolección de elementos básicos, incluidos el agua, la comida y el refugio.

- Comunicaciones: No hay servicio de televisión, radio o teléfono.

- Transporte: Bombas de gas inoperables. El fallo de las luces de señal y las luces de la calle impide el tráfico, detiene el tráfico en la oscuridad.

No hay servicio de Metro de transporte masivo. Las aerolíneas se detuvieron.

- Agua y alimentos: No hay corriente de agua. Estufas y refrigeradores inoperables. Las personas derriten la nieve, hierven el agua y cocinan a fuego abierto. Suministros de alimentos locales agotados. La mayoría de las tiendas cierran debido a un apagón.

- Energía: Los flujos de petróleo y gas natural se detienen.

- Medicina de emergencia: los hospitales operan en la oscuridad. Pacientes en diálisis y otros soportes de vida amenazados. Medicamentos administrados y bebés nacidos por linterna.

- Muerte y lesiones: las muertes por exposición, el

envenenamiento por dióxido de carbono y los incendios domésticos aumentan.

El informe ejecutivo señala que el escenario propuesto por Pry podría ser potencialmente una situación a largo plazo debido al daño del EMP, lo que haría mucho más difícil la reparación de la red eléctrica.

“Los Estados Unidos, y la civilización moderna en general, se enfrentan a una amenaza existencial presente y continua del asalto electromagnético de pulso natural y los ataques relacionados contra infraestructuras nacionales críticas y militares. Un apagón a nivel nacional de la red eléctrica y las infraestructuras críticas

Ver EDITORIAL página 8

**REPRESIÓN de la página 3**

la ONU como la CIDH condenaron la intensificación del hostigamiento.

“Este gobierno prohibió la protesta, capturó a los líderes de la oposición, y ahora lo único que impide una dictadura totalitaria son los medios independientes”, dice Mora. “Esta es la etapa donde tratan de silenciarnos”.

Las protestas antiguubernamentales estallaron en abril, provocadas por la mala gestión de los incendios en una reserva protegida y alimentadas por reformas fiscales que redujeron la seguridad social. Se dispersaron después de que la policía utilizara municiones

reales contra los manifestantes, matando a docenas.

A medida que la crisis empeoró, 100% Noticias transmitió violencia policial y paramilitar a hogares de todo el país. Los periódicos expusieron las tácticas letales del estado: una investigación se basó en pruebas radiográficas para demostrar que muchas de las muertes fueron el resultado de un solo disparo en la cabeza, el cuello o el pecho, una prueba de que las fuerzas estatales disparaban para matar.

Desde el inicio de los disturbios, el gobierno trató de controlar la cobertura, presionando a los jefes de los medios para

Ver REPRESIÓN página 6

**LATIN BRIEFS from page 1**

pares that program with the controversial Marshal Plan that the United States applied in Europe after the Second World War and that, in the Central American case, would be executed jointly by both countries and Canada, the other partner of the trilateral free trade treaty known as T-MEC.

The development plan would also extend to Mexico with the aim of creating jobs and also curbing the national migration to the neighboring country, which Trump criticizes so much.

Through Twitter, the Mexican president reported that ‘in respectful and friendly terms, we spoke about the migration issue and the possibility of implementing a joint program of development and job creation in Central America and our country,’ he added.

On Wednesday, when he delivered his morning press conference, López Obrador suddenly left after

reporting that he was going to have a phone call. We talk tomorrow, he said.

**7-Year-old migrant girl dies of dehydration and shock in Border Patrol custody**

A 7-year-old Guatemalan girl who crossed the southern border into the United States illegally earlier this month died of dehydration and shock after being apprehended by the U.S. Border Patrol in New Mexico.

The girl and her father were part of a group of 163 people who surrendered to Border Patrol officers on the night of Dec. 6, south of Lordsburg N.M., according to the *Washington Post*, which first reported the story.

Eight hours after the girl and her father were apprehended and taken into custody, she began having seizures and her body temperature was measured at 105.7 degrees by emer-

See LATIN BRIEFS page 7

**BREVES LATINOS de la página 1**

criminal en esos países.

Salvando las distancias, el presidente mexicano compara ese programa con el polémico Plan Marshal que Estados Unidos aplicó en Europa después de la Segunda Guerra Mundial y que, en el caso centroamericano, sería ejecutado conjuntamente por ambos países y Canadá, el otro socio de El tratado de libre comercio trilateral conocido como T-MEC.

El plan de desarrollo también se extendería a México con el objetivo de crear empleos y también frenar la migración nacional al país vecino, que Trump critica tanto.

A través de Twitter, el presidente mexicano informó que “en términos respetuosos y amistosos, hablamos sobre el tema de la migración y la posibilidad de implementar un programa conjunto de desarrollo y creación de empleo en Centroamérica y nuestro país”, agregó.

El miércoles, cuando dio su conferencia de prensa matutina, López Obrador se

fue repentinamente después de informar que iba a recibir una llamada telefónica. Hablamos mañana, dijo.

**Una niña migrante de 7 años muere de deshidratación y conmoción bajo la custodia de la Patrulla Fronteriza**

Una niña guatemalteca de 7 años que cruzó ilegalmente la frontera sur de los Estados Unidos a principios de este mes murió de deshidratación y conmoción después de ser detenida por la Patrulla Fronteriza de los EE.UU. en Nuevo México.

La niña y su padre formaban parte de un grupo de 163 personas que se entregaron a los oficiales de la Patrulla Fronteriza la noche del 6 de diciembre, al sur de Lordsburg N.M., según el *Washington Post*, que informó por primera vez la historia.

Ocho horas después de que la niña y su padre fueron detenidos y tomados bajo custodia, ella comenzó a tener convulsiones y la temperatura de su cuerpo se midió a 105.7 grados por

Ver BREVES LATINOS página 8

**CALENDAR from page 4**

video mural, *The Chronicles of San Francisco*, opening to the public April 25. The last day to walk through *Sequence* at SFMOMA is Dec. 24.

Holiday hours: Open Dec. 24 and Dec. 31, 2018, 10 a.m.–4 p.m.; open

Wednesday, Dec. 26, 2018 and Wednesday, January 2, 2019, 10 a.m.–5 p.m.; closed December 25, 2018.

At SFMOMA’s ground-floor Roberts Family Gallery. For information about Richard Serra and his work visit: <https://www.sfmoma.org/search?q=serra&types=stories>.

**CALENDARIO de la página 4**

condados de Alameda, Contra Costa, Marin, Napa, San Francisco, San Mateo, Santa Clara, Solano y Sonoma. Una lista de oportunidades de pasantías y las instrucciones de solicitud en línea están disponibles en: <https://jobs.mtc.ca.gov/internships>.

Los estudiantes elegibles tendrán al menos 16 años de edad y completarán el 10°, 11° o 12° grado para el verano de 2019. Ganarán \$ 15 por hora, con su salario pagado por MTC, y pueden elegir trabajar a tiempo completo o parcial. Hasta 250 horas. Se espera que

los estudiantes contratados a través del programa asistan a una sesión de orientación el 18 de junio de 2019, así como a un foro de cierre en agosto, donde presentarán los aspectos más destacados de su trabajo durante el verano. Ambos eventos se llevarán a cabo en las oficinas de MTC en 375 Beale Street en San Francisco.

Los estudiantes trabajarán estrechamente con los mentores en las agencias anfitrionas para crear experiencias de verano ricas que fomenten las conexiones para cartas de recomendación de universidades y oportunidades de trabajo futuras.

**REBELLION from page 1**

inista guerrilla who fought alongside President Daniel Ortega in the 1970s.

The official version of events is disseminated through a media empire built by Rosario Murillo, Nicaragua’s first lady and, since 2017, vice-president.

In 2007, shortly after her husband returned to power, Murillo published an ominous communication strategy, outlining plans to prevent critical media “contaminating” public perception of his administration.

Through the next decade, Murillo spent millions of dollars of Venezuelan cooperation funds – ostensibly destined for poverty reduction – on buying up Nicaragua’s media.

TV channels 4, 8, 9 and 13 are now owned by her children; also under the family’s control are Radio Ya, Radio Nicaragua and Radio Sandino, state broadcaster Channel 6, and the online news service El 19 Digital.

From April, this media apparatus worked to whitewash the government’s deadly response to the protests.

“We presented an alternative reality, where protesters were rightwing extremists killing Sandinistas,” says Carlos Mikel Espinoza, who was editor of El 19 Digital when protests broke out. “It was fascist, an attempt to infuse hatred into government supporters and police.”

Espinoza quit and fled to Costa Rica in June, after police and militants burned alive a family of six in their own home. Murillo’s strategy has failed. Polls show that just one in five Nicaraguans believe the official line that “those who participated in roadblocks and marches are terrorists”. But this hasn’t stopped the Ortega-controlled courts prosecuting protesters as if they were the violent extremists government propaganda claims.

“We challenge this fantasy reality every day,” Miguel Mora concludes. “The logical next step – which I fully expect them to take – is to send their paramilitaries to close us down altogether.”

“That would leave only their version of events: a pure, uncontaminated discourse.” - (the Bay Guardian).

THINKING OF BUYING OR SELLING A HOME?



¿ESTÁ PENSANDO EN COMPRAR O VENDER UNA CASA?



**Alex Mora**  
REALTOR®

**KELLER WILLIAMS**  
REALTY

San Francisco Properties  
Direct: 415-533-0688  
SFNativeAgent@gmail.com  
www.SFNativeAgent.com  
BRE License #01327712

“Experiences The Difference A Native Can Make”




**HANDCRAFTED QUALITY MEXICAN FOOD**

SFPANCHOVILLA.COM

3071 - 16TH ST., SFENTRE VALENCIA Y MISSION  
PANCHO VILLA EN SAN MATEO "B" STREET 4TH AVE.




**COMIDA MEXICANA DE CALIDAD PREPARADA A MANO**

ESQUINA DE: 17TH Y VALENCIA STREETS TLF. 415-431-3351

COCINA & PIZZA INDIA

FREE DELIVERY

COCINA INDIA & PIZZA

**ZANTE**

3489 Mission St. San Francisco, CA 94110  
Tel: 415-821-3949 Fax: 415-821-3971  
www.zantepizza.com

Si te gusta comer pizza pero estás cansado de la misma pizza de pepperoni, etc., tienes que probar la Pizza India

“La cultura de una persona se define en cuanto se ha viajado, y de la variedad de comidas que uno ha probado - de las diferentes culturas y los diferentes países. Zante cuenta con unos platillos exquisitos y con ricas especies de la Cocina India”.

TONY, propietario

**CONNY PRADO**



PREPARACIÓN DE IMPUESTOS INCOME TAX

MATRIMONIOS/BODAS PRIVATE & CONFIDENCIAL MATRIMONIES

3462 Mission St. SF 415-94110 - 415-826-1530

**SALUD de la página 3**

- Evitar el tabaco: diferentes tipos de cáncer, como el cáncer de garganta, pulmón y riñón, ya se han relacionado con la exposición al tabaco. Esto no solo se limita a fumar tabaco, sino que también incluye mastigarlo, así como la exposición al humo de segunda mano.
- Ejercicio: mantener un estilo de vida saludable no solo incluye una dieta saludable, también incluye tener suficiente actividad física durante el día. Esto le ayudará a

mantener un peso saludable, lo cual es importante ya que se ha determinado que la obesidad es un factor de riesgo para algunos tipos de cáncer. Para los adultos, se recomiendan al menos 150 minutos de actividad de intensidad moderada (como una caminata rápida) o 75 minutos de actividad vigorosa (o actividades que lo hagan sudar) a la semana.

- Mantenerse alejado de demasiada luz solar: los dañinos rayos del sol pueden provocar el desarrollo de cáncer de piel, uno

de los tipos más comunes de cáncer. Estos son más fuertes entre las 10:00 a.m. a las 4:00 p.m., así que evite salir durante estos horarios. Cubrir las áreas expuestas y evitar las lámparas solares también reduce el riesgo de cáncer de piel. Lea más noticias y desarrollos sobre la prevención y el tratamiento del cáncer visitando [Cancer.news](http://Cancer.news). Las fuentes incluyen: [NaturalHealth365.com](http://NaturalHealth365.com), [MedicalXpress.com](http://MedicalXpress.com), [MayoClinic.org](http://MayoClinic.org), [Cancer.org](http://Cancer.org).

**HEALTH from page 1**

were diagnosed with cancer at the time of the study. Those who participated in the survey kept a food diary where they tracked what they ate during the day. These documented diets were then ranked based on nutritional quality, following the dietary guidelines of the U.S. Department of Agriculture (USDA). The participants were then tracked for 17 years – during that time half of the initial respondents have already died. However, those who were able to maintain a balanced and nutritious diet had lowered their risk of dying early due to cancer and other causes by 65 percent, compared to those whose diets were considered to be of low nutritional quality. “It is also crucial that cancer survivors work with their dietitians to identify a balanced diet regimen,

and then follow that regimen,” Deshmukh added. “There are no harms [from] healthful eating.”

**Other ways to lower risk of cancer**

Aside from having a healthy diet, other ways to naturally reduce the risk of having cancer include:

- Avoiding tobacco – Different types of cancer, such as throat, lung, and kidney cancer, have already been linked to tobacco exposure. This is not just limited to smoking tobacco but also includes chewing it, as well as exposure to secondhand smoke.
- Exercise – Maintaining a healthy lifestyle does not just include a healthy diet, it also includes having enough physical activity throughout the day. This will help you maintain a healthy weight, which is important since obesity has been de-

termined to be a risk factor for some types of cancer. For adults, at least 150 minutes of moderate-intensity activity (like a brisk walk) or 75 minutes of vigorous activity (or activities that make you sweat) a week is recommended.

- Staying away from too much sunlight – The harmful rays of the sun can lead to developing skin cancer, one of the most common types of cancer. These are strongest between 10:00 a.m. to 4:00 p.m., so avoid going out during these times. Covering exposed areas and avoiding sunlamps also reduce the risk of skin cancer.

Read more news stories and developments on cancer prevention and treatment by visiting [Cancer.news](http://Cancer.news). Sources include: [NaturalHealth365.com](http://NaturalHealth365.com), [MedicalXpress.com](http://MedicalXpress.com), [MayoClinic.org](http://MayoClinic.org), [Cancer.org](http://Cancer.org)

**EDITORIAL from page 3**

and water supply — could plausibly last a year or longer. Many of the systems designed to provide renewable, stand-alone power in case of an emergency, such as generators, uninterruptible power supplies, and renewable energy grid components, are also vulnerable to EMP attack,” said the 27-page report. The report urges coordination between governmental agencies to harden protections, which many experts have testified could be done relatively cheaply, an EMP czar to oversee readiness, and running simulation EMP attacks against current systems to test preparedness. “With the development of small nuclear arsenals and long-range missiles by new, radical U.S. adversaries, the threat of a nuclear EMP attack against the U.S. becomes one of the few ways that such a country could inflict devastating damage to the United States,” concluded the report. It added, “It is critical, therefore, that the U.S. national leadership

address the EMP threat as a critical and existential issue, and give a high priority to assuring the leadership is engaged and the necessary steps are taken to protect the country from EMP.” Furthermore, the report notes that despite the attention given to the issue by the Trump administration, there is federal infighting, with the DoD, which has already factored EMP protection into its current planning, failing to distribute information to private and civilian agencies attempting to make similar preparations. The reality is that an EMP could be delivered from a small ship off the coast of the United States, thus meaning that states that are without operating ICBM programs could still deliver a devastating attack that kill millions and, at least temporarily, take the US back to being an 1800’s agrarian society. This should serve as food for thought when we choose hostile aggression with other nations over international diplomacy. Rather than spending hun-

dreds of billions of dollars yearly on managing an expansive military empire meant to control the flow of goods and money for multinational corporations, perhaps the money would better spend on the actual defense of the United States by preparing for the potential eventuality of an EMP incident here at home.

**REPRESIÓN de la página 5**

que se autocensuraran. Inicialmente, los periodistas del Canal 10, propiedad del magnate mexicano Remigio Ángel González, no pudieron informar sobre las manifestaciones. “Fue absurdo: los eventos históricos se estaban desarrollando y los estábamos ignorando”, dice Mauricio Madrigal, el editor de noticias de la estación. Él y otros amenazaron con renunciar, y la prohibición fue eliminada. Después de que el enfoque fracasara, los funcionarios recurrieron a tácticas más directas. Doce miembros del equipo de Madrigal han renunciado desde entonces, temiendo por la seguridad de su familia. Dos periodistas de 100% Noticias han huido del país; el sábado, un camarógrafo fue capturado por hombres armados vestidos de civil cuando salía del cuartel general del canal y encarcelado. “Cada periodista independiente ha recibido amenazas de muerte”, dice Gerall Chávez, un reportero de VosTV, cuya casa fue objeto de vandalismo en agosto. Un periodista ha sido asesinado durante la violencia; En total, se han documentado más de 490 violaciones de la libertad de prensa en el curso de la crisis. Ahora, después de haber recuperado el control de las calles, el gobierno está decidido a imponer el control sobre la narrativa. Al hacerlo, tiene como objetivo garantizar la impunidad de las fuerzas estatales que mataron a cientos de manifestantes. “Es una estrategia orwelliana, falsificar la realidad de la represión”, dice Sofía Montenegro, periodista y ex guerrillera

sandinista que luchó junto al presidente Daniel Ortega en la década de 1970. La versión oficial de los eventos se difunde a través de un imperio mediático construido por Rosario Murillo, la primera dama de Nicaragua y, desde 2017, vicepresidenta. En 2007, poco después de que su esposo regresara al poder, Murillo publicó una ominosa estrategia de comunicación, describiendo los planes para evitar que los medios críticos “contaminen” la percepción pública de su administración. A lo largo de la próxima década, Murillo gastó millones de dólares en fondos de cooperación venezolanos, destinados aparentemente a la reducción de la pobreza, en la compra de los medios de comunicación de Nicaragua. Los canales de televisión 4, 8, 9 y 13 ahora son propiedad de sus hijos; También están bajo el control de la familia Radio Ya, Radio Nicaragua y Radio Sandino, la emisora estatal Canal 6 y el servicio de noticias en línea El 19 Digital. A partir de abril, este aparato mediático trabajó para blanquear la respuesta mortal del gobierno a las protestas. “Presentamos una realidad alternativa, donde los manifestantes eran extremistas de derecha que mataban a los sandinistas”, dice Carlos Mikel Espinoza, editor de El 19 Digital cuando estallaron las protestas. “Fue fascista, un intento de infundir odio entre los partidarios del gobierno y la policía”. Espinoza renunció y huyó a Costa Rica en junio, luego de que la policía y los militantes quemaron a una familia de seis en su propia casa. La estrategia de Murillo

**COLUMNA de la página 2**

partidismo cuando se trata del estado de guerra de bienestar. Este bipartidismo ha resultado en una deuda nacional que se aproxima rápidamente a 30 billones de dólares. Esto inevitablemente llevará a una gran crisis económica. La forma de evitar esta crisis es reemplazar el consenso bipartidista

de la guerra de bienestar con un nuevo consenso a favor del gobierno limitado, la paz, los mercados libres en todas las áreas, incluida la moneda, y las auditorías que terminan con la Reserva Federal. Ron Paul es un ex congresista estadounidense de Texas. Este artículo apareció originalmente en el Instituto Ron Paul para la Paz y la Prosperidad y se reproduce aquí con permiso.

**Feliz Navidad y prospero año 2019**

**El SHOW DE PEPE**

**Todos los DOMINGOS!**

**A las 9:00 AM**

LasabrosuraUSA.com de San Francisco para el mundo!

DIREC TV 50  
DISH 50  
COMCAST 31

El Show de Pepe (415) 531-9933  
pepeysuorquesta.gonzales@gmail.com

**Pancho Villa TAQUERIA**

**HECHO FRESCO**

**HANDCRAFTED QUALITY MEXICAN FOOD**

SFPANCHOVILLA.COM

**3071 - 16TH ST., SF ENTRE VALENCIA Y MISSION**  
**PANCHO VILLA EN SAN MATEO "B" STREET 4TH AVE.**

**EL TORO TAQUERIA**

**COMIDA MEXICANA DE CALIDAD PREPARADA A MANO**

**HECHO FRESCO**

**ESQUINA DE: 17TH Y VALENCIA STREETS TLF. 415-431-3351**

**MISSION NEIGHBORHOOD CENTER, INC.**

Serving over 3,000 children, youth, seniors, and families at 11 sites in San Francisco with empowering social services and a continuum of care.

**362 Capp St.**  
**San Francisco, CA 94110**  
**415-206-7752**  
**www.mncsf.org**

**UNIVERSAL Bakery and restaurant guatemalteco**

Exquisitos platillos de la cocina Guatemalteca

**PAN FRESCO SALIDO DEL HORNO TODOS LOS DÍAS**

dos localidades

3458 Mission St San Francisco

2803 Geneva Ave Daly City

(415) 821-4971  
[universalbakeryinc.com](http://universalbakeryinc.com)

**COCINA & PIZZA INDIA**

FREE DELIVERY

**ZANTE**

**3489 Mission St. San Francisco, CA 94110**  
**Tel: 415-821-3949 Fax: 415-821-3971**  
**www.zantespizzacom**

Pizza India

Si te gusta comer pizza pero estás cansado de la misma pizza de pepperoni, etc., tienes que probar la Pizza India

“La cultura de una persona se define en cuanto se ha viajado, y de la variedad de comidas que uno ha probado - de las diferentes culturas y los diferentes países. Zante cuenta con unos platillos exquisitos y con ricas especies de la Cocina India”.

TONY, propietario



To advertise your business  
Call 415-648-3711

**cortes • tintes • rayitos permanentes**



**Amore HAIR SALON**

Mon-Sat 10am-6pm  
415-218-0422

Barbershop  
1690 Valencia Street, @ Mission St. SF

El periódico bilingüe Since 1991  
**El Reportero**  
The Reporter The bilingual newspaper

**CLASIFICADOS/CLASSIFIED**

(415) 648-3711

2601 Mission St., Suite 105, San Francisco, California 94110  
email: lreportero@aol.com web: www.elreporteroSF.com

**PUBLIC NOTICES**

OPORTUNIDADES EMPLEOS  
JOB OPPORTUNITIES

**Sisters of Mercy** has immediate openings for FT Housekeepers and Food Service Workers. All shifts open. Must be available to work some weekends and holidays. Stop by to complete an application or contact Teresa (650) 340-7437. Sisters of Mercy 2300 Adeline Dr., Burlingame, CA 94010

NOTICIA PUBLICA  
PUBLIC NOTICE

**Alcance de diciembre 2018**

Comparta sus experiencias y prioridades para el cuidado y la educación temprana en San Francisco

El 5 de junio de 2018, los votantes de San Francisco aprobaron la Proposición C - Atención temprana y educación para todos, que podría aumentar los recursos para el financiamiento local de los servicios de atención temprana y educación. A medida que la Oficina de Atención y Educación Temprana trabaja para desarrollar un plan de gastos para estos recursos, ¡queremos saber de usted! Únase a nosotros el sábado 8 de diciembre de 2018 en la Biblioteca Pública de San Francisco para contarnos sus experiencias y prioridades en relación con el cuidado y la educación temprana en San Francisco.

Dónde: Biblioteca pública de San Francisco, 100 Larkin Street, Sala de la comunidad latina / hispana, ubicada en el nivel inferior

Cuándo: Sábado 8 de diciembre de 2018 10 am-12pm

Qué: Reunión Municipal de Atención Temprana y Educación

¡Regístrate ahora! <https://www.eventbrite.com/e/early-care-and-education-for-all-initiative-town-hall-meeting-tickets-52158359056>

Un desayuno ligero será servido.

**QUEJA SOBRE UN OFICIAL DE POLICÍA DE SAN FRANCISCO O PRÁCTICA DE POLICÍA?**  
¿TIENE UNA QUEJA SOBRE ALGÚN MIEMBRO DEL DEPARTAMENTO DE POLICÍA DE SAN FRANCISCO O SOBRE EL ACCIONAR POLICIAL?

DEPARTAMENTO DE RESPONSABILIDAD POLICIAL DE SAN FRANCISCO | 25 Van Ness Ave., Ste. 700 San Francisco, CA 94102 | Teléfono: (415) 241-7711 | TTY: (415) 241-7770 | Sitio web: [sfgov.org/dpa](http://sfgov.org/dpa)

**ATENCIÓN PROPIETARIOS PROPIETARIOS:**  
**AVISO DE CORTESÍA DE 60 DÍAS**

El Departamento de Inspección de Edificios (DBI, por sus siglas en inglés) está recordando a los dueños de propiedades que cumplen con el programa de Entrada de negocios accesibles (ABE, por sus siglas en inglés), que requiere que los edificios con un lugar de "alojamiento público" tengan todas las entradas principales de acceso público para personas con discapacidades. El ABE ayuda a los propietarios a cumplir con las leyes federales y estatales de acceso para discapacitados existentes.

Si tiene una propiedad que alberga una tienda comercial, su propiedad puede caer bajo el programa ABE y se le puede solicitar que envíe la documentación a DBI. Para cumplir, se requiere que presente uno de los siguientes: un formulario de cumplimiento de la Lista de verificación previa a la selección, la exención o la categoría antes del 1 de enero de 2019. Para leer sobre los requisitos del Programa y sus próximos pasos, visite [sfdbi.org/businessentrance](http://sfdbi.org/businessentrance).

ENVÍE SU FORMULARIO REQUERIDO A:  
DBI - Programa de entrada de negocios accesible  
1660 Mission Street, primer piso (ventana # 8)  
San Francisco, CA 94103  
Llamada: (415) 558-6128  
Correo electrónico: [dbi.businessentrance@sfgov.org](mailto:dbi.businessentrance@sfgov.org)

¡Venga a ver a su gobierno local en el trabajo!  
La Junta de Supervisores celebra reuniones semanales la mayoría de los martes a las 2:00 p.m. en Rm. 250 del Ayuntamiento de San Francisco.

**Comparte tu mejor pensamiento**  
Asista a los comentarios del público durante las reuniones completas de la Junta de Supervisores, o una reunión del Comité que se realiza semanalmente en la Cámara Legislativa o la Sala del Comité (Rm. 263 del Ayuntamiento de San Francisco)

**Use su experiencia en la materia**  
Aplicar para servir en un Cuerpo Asesor. ¡En poco tiempo estará asesorando a la Junta y al Alcalde sobre la política de la Ciudad!  
Visite nuestra página de vacantes: [sfbos.org/vacancy-boards-commissions-task-forces](http://sfbos.org/vacancy-boards-commissions-task-forces).  
El Reportero - 12.14.18.

**ARTES de la página 4**

el nombre de la cueva, Músench'een, significa "falta de oxígeno en el cenote", un "nombre original que se ha conservado durante muchos años".

**Gourmet produce una nominación al Grammy al grupo cubano Orishas**  
Orishas, el distinguido y pionero grupo del hip-hop cubano, se enorgullece en anunciar su nominación a los prestigiosos premios Grammy, gracias a la excelencia de su quinto álbum de estudio: "Gourmet".

En esta oportunidad, su originalidad y trayectoria musical han sido reconocidas por la Academia de Grabación, obteniendo una nominación en la categoría: Mejor Álbum Latino de Rock-Urbano o Álbum Alternativo (Mejor Álbum de Rock Latino, Urbano o Alternativo), porque "Gourmet", una producción que, en palabras de su líder Yotuel, ha sido la más "personal y grandiosa" de su discografía, tiene colaboraciones con grandes artistas de la industria como: Franco de Vita, Chucho Valdés, Beatriz Luengo, Silvestre Dangond, Lila Downs entre otros.

Esta es la tercera vez que The Grammy Academy reconoce su contribución musical a la industria. En su currículum ya tienen 2 Grammy Latinos.

In this opportunity, his originality and musical trajectory have been recognized by the Recording Academy, obtaining a nomination in the category: Best Latin Album of Rock-Urbano or Alternative Album (Best Latin Rock, Urban or Alternative Album), because "Gourmet", a production that, in the words of its leader Yotuel, has been the most "personal and great" of his discography, has collaborations with great artists of the industry such as: Franco de Vita, Chucho Valdés, Beatriz Luengo, Silvestre Dangond, Lila Downs among others.

**ARTS from page 4**

This is the third time

that The Grammy Academy recognizes its musical contribution to the industry. In his resume they already have 2 Latin Grammy.

**REPRESIÓN de la página 6**

ha fracasado. Las encuestas muestran que solo uno de cada cinco nicaragüenses cree en la línea oficial de que "los que participaron en los obstáculos y las marchas son terroristas". Pero esto no ha detenido a los tribunales controlados por Ortega que procesan a los manifestantes como si fueran los extremistas violentos reclamos de propaganda del gobierno.

"Desafiamos esta realidad de fantasía todos los días", concluye Miguel Mora. "El siguiente paso lógico, que espero que tomen, es enviar a sus paramilitares a cerremos por completo. "Eso dejaría solo su versión de los eventos: un discurso puro y no contaminado". (the Bay Guardian)

**LATIN BRIEFS from page 5**

gency responders. The Post reports, citing a CBP statement, that the girl "reportedly had not eaten or consumed water for several days."

**Nicaragua: Sandinista deputies annul the legal status of Cenidh and let's make Democracy**

With 70 votes in favor and 17 against, the majority of Sandinista deputies of the National Assembly canceled the legal status of the Nicaraguan Center for Human Rights (Cenidh), which is run by the activist Vilma Núñez de Escorcia.

Minutes before, with a vote of 70 votes in favor and 16 against, they also approved annulling the legal status of the agency Hagamos Democracia, which is chaired by Luciano García.

The request had been presented on December 12 as a matter of urgency by the Sandinista deputy Filiberto Rodríguez, at the request of the Ministry of the Interior.

The argument of the deputy Rodríguez to request such cancellation, is that these agencies have been given to activities that do not correspond to their purposes and that have collaborated with the attempted coup plans in recent months in Nicaragua.

The 80-year-old activist reiterated her "commitment" to continue defending human rights "until my physical strength allows me to do so

**COLUMNNA de la página 2**

major economic crisis. The way to avoid this crisis is to replace the bipartisan welfare-warfare consensus with a new consensus in favor of limited government, peace, free markets in all areas including currency, and auditing then ending the Fed.

Ron Paul is a former U.S. congressman from Texas. This article originally appeared at the Ron Paul Institute for Peace and Prosperity and is reprinted here with permission.

**For advertising call El Reportero at 415-648-3711**

**Professional accounting**

**ARGUELLO FINANCIAL**

**Financial Services**

2456 Mission Street, San Francisco, CA 94110  
415-282-8500

**Se Ofrece Empleo**



**Coupa Café**  
Para aplicar enviar texto a "Coupa" al 650-516-6311

Para anunciar su negocio en El Reportero por favor llámenos al 415-648-3711

**EQUINOX SAN RAMON FITNESS CLUB**


En San Ramón se solicitan empleados para limpieza y housekeeping  
**\$14 por hora**

¡Venga a llenar su solicitud en personal!

**Lunes a Viernes |**  
De 9:00 am - 6:00 pm  
¿Preguntas? (925) 299-9801

Ofrecemos seguro médico para empleados elegibles  
Membresía gratuita para gimnasio  
Descuentos en servicios, productos y más


**Equinox Showroom**  
6061 Bollinger Canyon Road  
San Ramon, CA 94583  
[www.Equinox.com](http://www.Equinox.com)



NOTICIA PUBLICA  
PUBLIC NOTICE

NOTICIA PUBLICA  
PUBLIC NOTICE

**NOTICE INVITING BIDS**



The Peralta Community College District is calling for sealed Bids for a Self-Contained Hard Surface Cleaner (Bid 18-19/01), to be delivered to the Purchasing Department at 501 5th Avenue, Oakland, CA 94606, Phone (510) 466-7225, until 2:00 PM on 1/4/2019.

The District is seeking bids to deliver a Self-Contained Hard Surface Cleaner with options as listed in the bid package on the Detail Bid Form.

Copies of the Bid Documents may be obtained by visiting our website at: [www.peralta.edu](http://www.peralta.edu) and clicking on "Business Opportunities" under Quick Links to download the package.

Publication Dates: 12/7/2018 and 12/14/2018 -- El Reportero

## EDITORIAL de la página 5

dependientes de la red (comunicaciones, transporte, saneamiento, alimentación y suministro de agua) podrían durar un año o más. “Muchos de los sistemas diseñados para proporcionar energía autónoma renovable en caso de una emergencia, como generadores, fuentes de alimentación ininterrumpida y componentes de la red de energía renovable, también son vulnerables al ataque de EMP”, dijo el informe de 27 páginas.

El informe insta a la coordinación entre las agencias gubernamentales para fortalecer las protecciones, lo que muchos ex-

pertos han declarado que podría hacerse de manera relativamente económica, un zar de EMP para supervisar la preparación y ejecutar ataques de simulación de EMP contra sistemas actuales para probar la preparación.

“Con el desarrollo de pequeños arsenales nucleares y misiles de largo alcance por parte de nuevos y radicales adversarios estadounidenses, la amenaza de un ataque nuclear EMP contra EE.UU. Se convierte en una de las pocas formas en que ese país podría infligir un daño devastador a los EE.UU.” Concluyó el informe. Agregó que “es crítico, por lo tanto,

que el liderazgo nacional de los EE. UU. Aborde la amenaza EMP como un problema crítico y existencial, y otorgue una alta prioridad para garantizar que el liderazgo esté involucrado y se tomen las medidas necesarias para proteger al país de EMP.”

Además, el informe señala que a pesar de la atención prestada a la cuestión por parte de la administración de Trump, hay luchas internas federales, con el DoD, que ya ha incluido la protección de EMP en su planificación actual, no distribuyendo información a agencias privadas y civiles que intentan realizar preparaciones similares.

## PLAN from page 3

ity, and security for our peoples and nations,” he wrote.

On the day of his inauguration, the new president agreed with his Honduran and Guatemalan counterparts as well as the vice-president of El Salvador to create a fund to stem the flow of migrants bound for the United States.

That country’s use of tear gas against a group of around 500 migrants who rushed the Mexico-United States border last month prompted a formal re-

quest from the former Mexican government for U.S. authorities to conduct a full investigation into the use of what it described as non-lethal weapons.

Trump threatened to close the United States southern border permanently in response to the attempted encroachment and is also reportedly pushing for a plan for migrants to stay in Mexico while their asylum requests are processed.

Ebrard met United States Secretary of State Mike Pompeo and Homeland Security Secretary

Kirstjen Nielsen in Washington earlier this month but no agreement on the so-called “Remain in Mexico” plan has been announced.

Meanwhile, an increasing number of the thousands of migrants stranded in Tijuana are crossing or attempting to cross the border fence illegally to hand themselves into United States border patrol agents in order to circumvent a lengthy wait to apply for asylum from Mexico.

Source: *El Financiero (sp)*, *Reuters (en)*, *The Los Angeles Times (en)*

Deportes  
SportsBoxeo – Boxing  
El Deporte de los  
Caballeros

The Sport of Gentlemen

**Saturday, December**

**15**, 2018 Madison Square Garden, New York City  
DAZN, Sky Sports - Click For More Details  
Canelo Álvarez (50-1-2, 34 KOs) vs Rocky Fielding (23-1-1, 13 KOs) -

**Saturday, December**

**15**, 2018 Horncastle

Arena, Christchurch  
Check Your Local Listings - Click For More Details  
Joseph Parker (24-2, 18KOs) vs Alexander Flores (17-1-1, 15 KOs) -

**Saturday, December 22**, 2018

Manchester Arena in Manchester, England  
BT Sport, ESPN - Click For More Details  
Carl Frampton (26-1, 15 KOs)

vs Josh Warrington (27-0, 6 KOs) -

**Saturday, December 22**, 2018

O2 Arena, London  
DAZN, Sky Sports - Click For More Details  
Dereck Chisora (29-8, 21 KOs) vs Dillian Whyte (24-1, 17 KOs) -



Juntos, Construimos  
una Mejor California

Con las revisiones anuales gratuitas de seguridad del gas,  
PG&E mantiene a los clientes seguros y cálidos

Con el invierno a la vuelta de la esquina, Pacific Gas and Electric Company (PG&E) está recordando a los clientes que programen una inspección de seguridad gratuita en el hogar para la revisión de sus aparatos de gas. Durante la visita, PG&E también encenderá nuevamente las llamas o luces de los pilotos.

Las inspecciones de los representantes del servicio de gas de PG&E ayudan a asegurar que los aparatos de gas, incluyendo calentadores de agua, hornos y estufas (cocinas), estén operando de manera segura y eficiente. Los aparatos de gas natural instalados y mantenidos de forma correcta pueden reducir significativamente el riesgo de envenenamiento por monóxido de carbono. De acuerdo a Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades, cada año en los Estados Unidos por lo menos 430 personas mueren por intoxicación accidental con monóxido de carbono y aproximadamente 50,000 personas serán enviadas al hospital.

“El monóxido de carbono no se ve, no huele y ni se oye. El mejor salvavidas es equipar su casa con alarmas de monóxido de carbono en todos los niveles y en las áreas para dormir, así como, solicitar que PG&E o un experto calificado examine todos los electrodomésticos para asegurarse de que puedan recibir servicio de gas natural de manera segura”, dijo Jesús Soto, vicepresidente sénior de Operaciones de Gas de PG&E.

Previo a los meses más fríos del invierno, cuando los aparatos de gas natural suelen ser los más utilizados, PG&E exhorta a los clientes a programar una inspección llamando a la línea de ayuda al cliente al 1-800-743-5000.

Consejos útiles para la seguridad de los gases en el invierno

- Instale detectores de monóxido de carbono para advertir cuando los niveles de concentración son altos.

- Todas las casas unifamiliares de California deben tener detectores de monóxido de carbono.

- Los detectores de monóxido de carbono deben instalarse en cada piso, cerca de las áreas para dormir y las áreas comunes.

- Las baterías o pilas deben ser reemplazadas al menos dos veces al año.

- Compruebe la fecha de caducidad - la mayoría de los detectores de monóxido de carbono tienen una vida útil de cinco a siete años.

- Nunca use productos dentro de la casa que generen niveles peligrosos de monóxido de carbono, como generadores, parrillas para uso en exterior o calentadores de propano.

- Nunca use aparatos de cocina, tales como hornos o estufas para calentar la casa.

- Cuando use la chimenea para mantenerse caliente, asegúrese de que el tiro o ventanilla esté abierto para que la ventilación pueda ocurrir de manera segura a través de la chimenea.

- Asegúrese de que los calentadores de agua y otros aparatos de gas natural tengan ventilación adecuada.

- Por favor visite nuestra página para obtener más consejos sobre seguridad y ahorro en la calefacción en invierno.

Si sospecha que hay monóxido de carbono en su casa, debe salir inmediatamente y llamar al 911. Si un cliente de PG&E alguna vez huele el olor distintivo del “huevo podrido” del gas natural en o alrededor de su casa o negocio, debe llamar inmediatamente al 911 y a PG&E al 1-800-743-5000.

**Acerca de PG&E**

Pacific Gas and Electric Company, subsidiaria de PG&E Corporation (NYSE:PCG), es una de las compañías combinadas de gas natural y energía eléctrica más grande en los Estados Unidos. Con sede en San Francisco, con más de 20,000 empleados, la compañía suministra parte de la energía más limpia del país a casi 16 millones de personas en el norte y centro de California. Para obtener más información, visite [www.pge.com/espanol](http://www.pge.com/espanol) y [www.pge.com/en/about/newsroom/index.page](http://www.pge.com/en/about/newsroom/index.page)

[www.ElReporteroSF.com](http://www.ElReporteroSF.com)  
NOTICIAS Y COMENTARIOS  
NO VISTOS EN OTROS MEDIOS HISPANOS; Visítenos!

EMBASSY SUITES – SAN FRANCISCO AIRPORT

¡El Lugar Ideal  
Para Tu Siguierte  
Celebración!



Para obtener más información, comuníquese con Erika Rodriguez al (650) 246-3178 o por correo electrónico a [erika.rodriguez3@hilton.com](mailto:erika.rodriguez3@hilton.com)



EMBASSY SUITES®

San Francisco Airport – S San Francisco

250 Gateway Blvd, South San Francisco, CA 94080

Para colocar un aviso publicitario en **El Reportero** para su empresa, llámenos al 415-648-3711